

Jeux de Mots : construire un grand réseau lexical

GETALP - LIG - Université de Grenoble
TAL - LIRMM - Université de Montpellier



http://jeuxdemots.org

Principes

Déroulement des jeux

- Un premier joueur reçoit une consigne et y répond
- Plus tard, un second joueur reçoit la même consigne et y répond

Leurs réponses sont comparées et les **réponses communes** rapportent des points. Par ailleurs, les réponses communes sont utilisées pour **créer ou renforcer des liens** dans le réseau lexical.

Caractéristiques des jeux

- les mots sont tirés au hasard
- on ne connaît pas l'adversaire durant la partie
- les adversaires ne jouent pas en même temps

Calcul des points

- + si la relation est faible
- si la relation est déjà forte
- pour les relations taboues (relations ayant une grande force)

Le dilemme du joueur

- être original...
- mais penser comme son adversaire...

Les gains

À la fin d'une partie, on gagne :

- des crédits
- de l'honneur
- des trésors

krado Crédits : 447485 Honneur : 454 Niveau : 55

MARCHÉ RÉALISATEUR OÛL-DE-TIARE PRISON

AVOCLONIE MOGETTE OPISTHODOME

PISTE OS GRIPPE SOUSTRACTION GARÇON

Qu'en fait-on ?

- Acheter de nouvelles compétences (nécessite de l'honneur et des crédits)
- Investir dans des parties qui seront proposées à plus de joueurs
- Acheter des cadeaux aux autres joueurs
- Acheter des artefacts

Compétence	Honneur min	Crédits	Statut	Cotation	% de sélection
idée	-	-	possédé	1	8.25%
synonyme	1200	12000	Acheter	0.62	0%
spécifique	1200	12000	Acheter	1.72	0%
domaine	1200	12000	Acheter	1.16	0%
générique	-	-	possédé	1.55	8.35%
contraire	-	-	possédé	1.37	8.3%

Offrir (100 Cr) une partie avec le terme au joueur

Visualiser (0 Cr) mes cadeaux.

Les cadeaux qui m'attendent :

- Ouvrir un cadeau offert par kaput le 2009-10-27 19:51:00

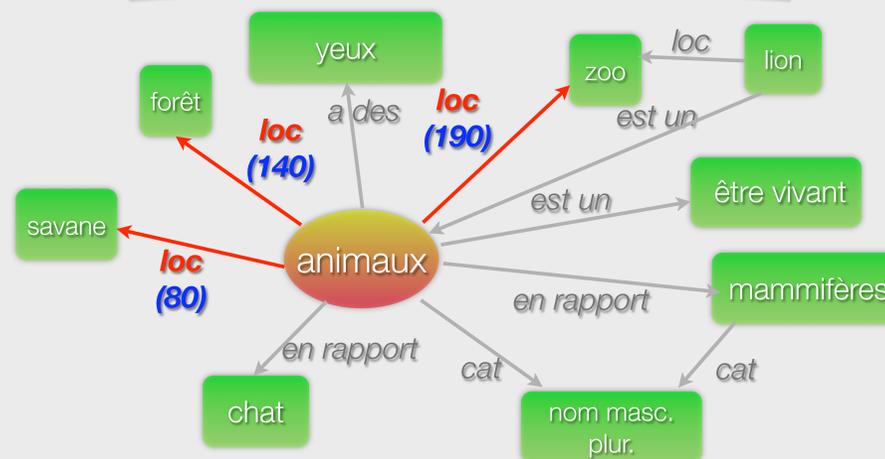
Donner des idées associées au terme suivant :

Tempo 50 s

OK

Comment se construit le réseau ?

The screenshots show the game interface with various screens: 'ACCUEIL', 'JEU D'ASSOCIATIONS', and 'RESULTAT'. The 'JEU D'ASSOCIATIONS' screen shows a word 'animaux' and a list of associated words like 'forêt', 'savane', 'zoo', 'lion', 'être vivant', 'mammifères', 'chat', 'nom masc. plur.'. The 'RESULTAT' screen shows the player's score and the words they have used.



Autres possibilités

Jeux thématiques

ENTREZ UN TERME : (149 TERMES EXISTANTS)

Sous le soleil	Inspecteur Derrick	Arnold et Willy	Le rêve de Diana
Le prince de Bel-Air	Newport Beach	Heroes	Desperate Housewives
Alerte à Malibu	Dr House	Dexter	Magnum
Dead zone	Las Vegas	La petite maison dans la prairie	Kyle XY
Melrose Place	Starky et Hutch	La croisière s'amuse	Colombo

Loterie

CHOOSEZ UNE PARTIE...

'prendre'	'???'	'coup'
'grippe'	'???'	'???'
'Bill Gates'	'Bill Gates'	'Jaune'

Duels

Duels -

Mez duels en cours

kaput avec 50 pt (10/10 coups)	vs	erriu avec 44 pt (10/10 coups)	vainqueur: kaput
erriu avec 39 pt (10/10 coups)	vs	PARRA avec 40 pt (10/10 coups)	vainqueur: PARRA
erriu avec 13 pt (6/10 coups)	vs	elima555 avec 11 pt (5/10 coups)	Abandonner
erriu avec 9 pt (3/10 coups)	vs	mirrelet avec 6 pt (2/10 coups)	Abandonner
erriu avec 77 pt (8/10 coups)	vs	legrid avec 77 pt (10/10 coups)	Abandonner
kaput avec 23 pt (6/10 coups)	vs	erriu avec 23 pt (5/10 coups)	Abandonner
erriu avec 20 pt (5/10 coups)	vs	Chouffine avec 34 pt (5/10 coups)	Abandonner
erriu avec 2 pt (1/10 coups)	vs	Leviasteur Amélie avec 0 pt (0/10 coups)	Abandonner
erriu avec 5 pt (2/10 coups)	vs	Exekians avec 25 pt (2/10 coups)	Abandonner
erriu avec 14 pt (3/10 coups)	vs	courant avec 23 pt (4/10 coups)	Abandonner
erriu avec 77 pt (8/10 coups)	vs	*Gidré avec 77 pt (10/10 coups)	Abandonner
erriu avec 77 pt (8/10 coups)	vs	auréli avec 77 pt (7/10 coups)	Abandonner
erriu avec 8 pt (3/10 coups)	vs	Nalays avec 5 pt (2/10 coups)	Abandonner
erriu avec 0 pt (0/10 coups)	vs	n8t avec 7 pt (1/10 coups)	Abandonner
erriu avec 10 pt (4/10 coups)	vs	lino avec 5 pt (3/10 coups)	Abandonner
mehd avec 6 pt (1/10 coups)	vs	erriu avec 0 pt (0/10 coups)	Abandonner

Partenaires



Jeux de Mots : qu'est ce qu'un réseau lexical ?

Les réseaux lexicaux

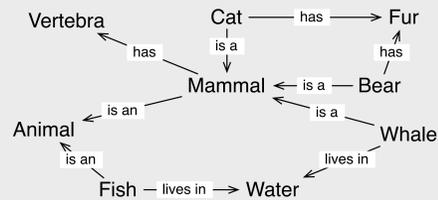
Qu'est ce que c'est ?

- c'est une structure de graphe
- les noeuds sont des mots
- les arcs sont des relations sémantiques ou lexicales

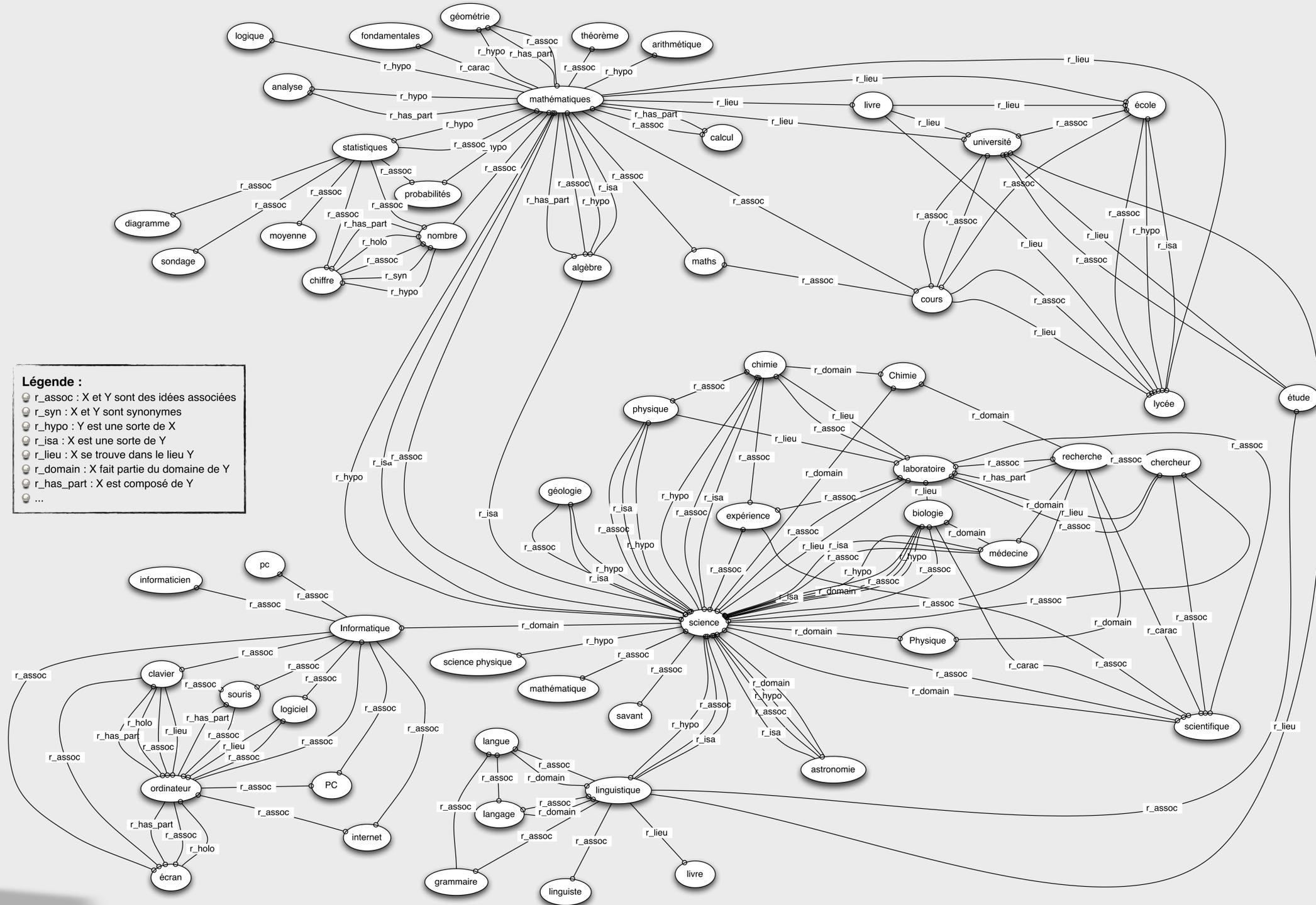
Lorsque les noeuds sont des **sens** ou **concepts**, on parle généralement de **réseaux sémantiques**.

Existe-t-il d'autres réseaux lexicaux ?

- WordNet** (disponible en anglais) est le réseau qui fait référence dans le domaine, il contient 155287 mots (117659 concepts) et 183639 relations.
- de nombreux réseaux, calqués sur WordNet sont construits pour de nombreuses langues (européenne, slaves, asiatiques)



Un tout petit extrait du réseau lexical



Légende :

- r_assoc : X et Y sont des idées associées
- r_syn : X et Y sont synonymes
- r_hypo : Y est une sorte de X
- r_isa : X est une sorte de Y
- r_lieu : X se trouve dans le lieu Y
- r_domain : X fait partie du domaine de Y
- r_has_part : X est composé de Y
- ...

Pourquoi des jeux ?

Construire un réseau lexical coûte cher, très cher !

WordNet :

- son développement a débuté en 1985
- il est construit par des linguistes et psycho-linguistes
- il est construit à Princeton University par une dizaine de personnes

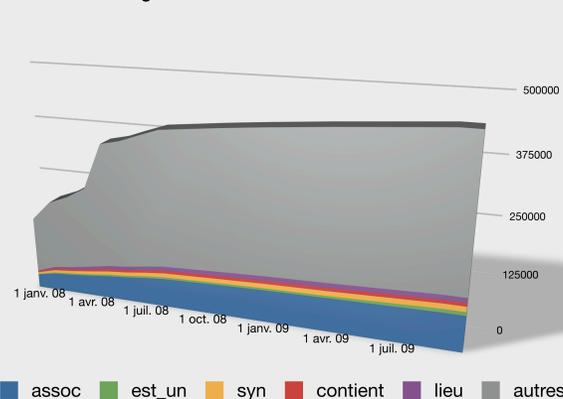
Construire un WordNet pour le français coûterait **environ 200 000 € par an pendant 25 ans.**

Jeux De Mots :

- son lancement a été fait en 2007
- il contient maintenant près de 400 000 relations entre 190 000 mots.
- il a coûté environ 60 000 €, en tout...

JeuxDeMots est ce qu'on appelle un "Game with a Purpose"

Progression de la taille du réseau



Jeux de Mots : à quoi sert un réseau lexical ?

GETALP - LIG - Université de Grenoble
TAL - LIRMM - Université de Montpellier



http://jeuxdemots.org

Recherche d'informations

Comment fonctionne Google ?

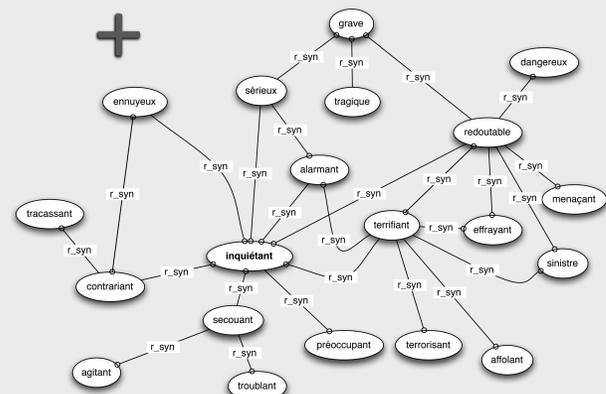
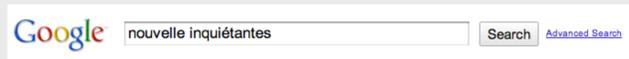
- vous tapez des mots dans une requête
- Google trouve les documents qui contiennent TOUS les mots de la requête

Votre travail consiste donc à trouver les BONS MOTS qui vous amèneront le document dont vous connaissez le thème.

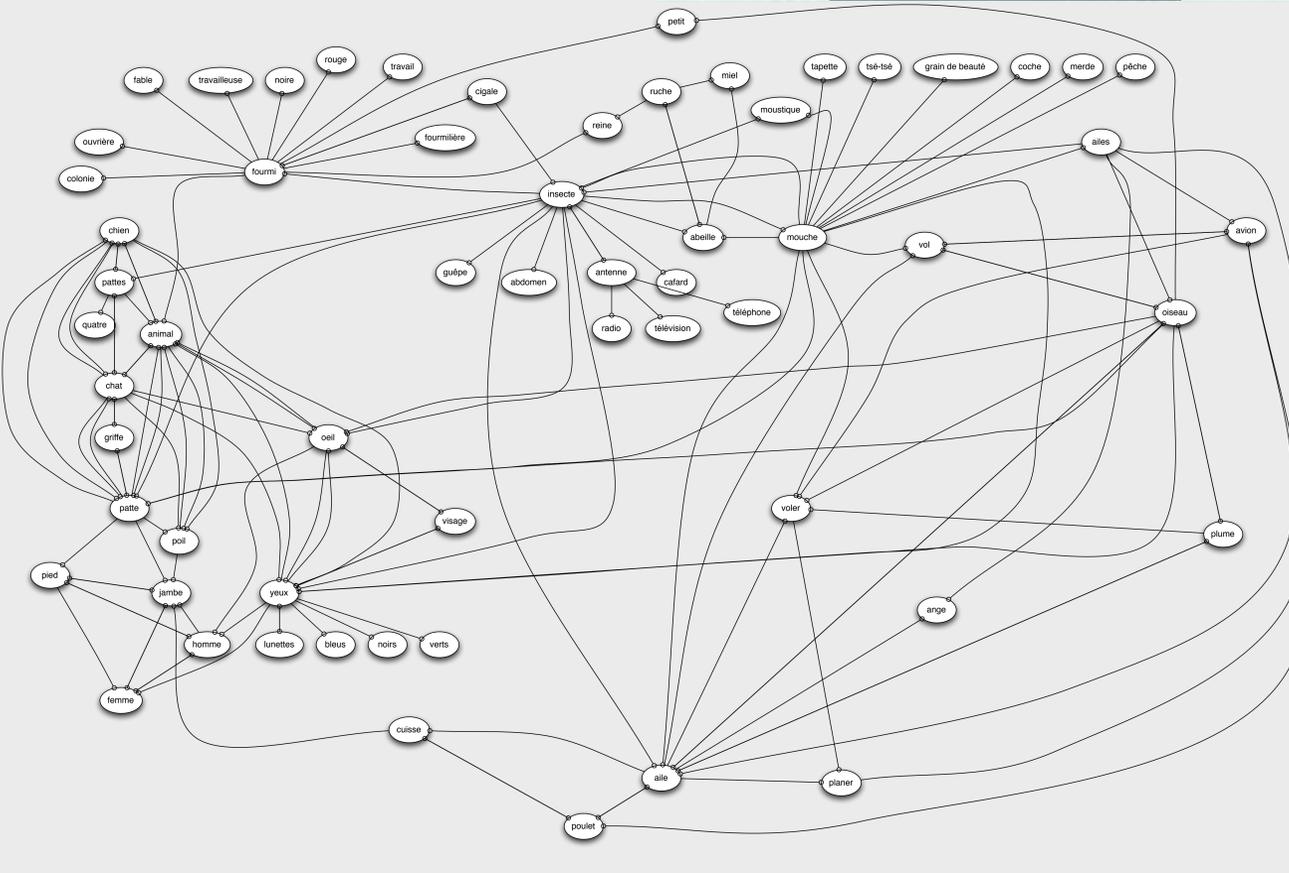
Comment améliorer Google ?

- vous tapez des mots dans une requête
- le système sélectionne d'autres mots qui sont pertinents pour votre requête
- Google trouve les documents qui contiennent vos mots et ceux du système

Le système vous aide à chercher les mots qui pourraient satisfaire à votre besoin.



Un exemple : les devinettes



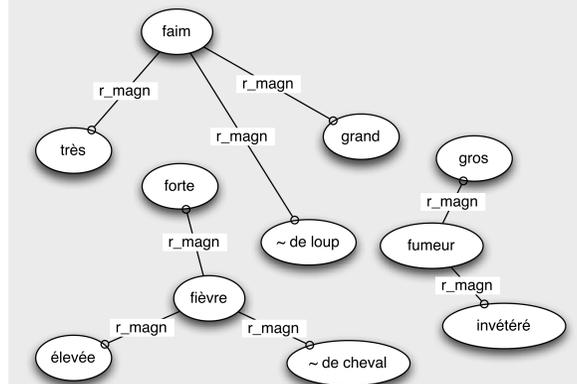
Traduction automatique

Problème des collocations

- certaines mots sont utilisés non pas pour leur sens
- mais pour modifier le sens d'autres mots
- cela rend très complexe les systèmes de traduction automatique

Texte français	Systran (web)	Traduction correcte
<i>J'ai grand faim</i>	<i>I am large hungry</i>	<i>I am very hungry</i>
<i>Une forte fièvre</i>	<i>A high fever</i>	<i>A high fever</i>
<i>Un gros fumeur</i>	<i>A large smoker</i>	<i>A heavy smoker</i>
<i>Une pluie battante</i>	<i>A beating rain</i>	<i>A driving rain</i>

Une solution : les relations lexicales *r_magn* et *r_antimagn*



Partenaires

